



## Urodziny, urodziny

**W kwietniu Szkoła Podstawowa nr 27 świętowała 30-lecie istnienia, a Siemacha Spot BCC obchodził drugie urodziny. W maju przypada 5. rocznica działalności kurdwanowskiego basenu.**

### 30 lat minęło

Szkoła Podstawowa nr 27 przy ul. Podedworze uroczyste świętowała 30-lecie istnienia. Przypomniano historię placówki, przedstawiono jej patronkę – Marię Konopnicką, i bohaterów jej utworów oraz zasadzono brzozę „Marysię” na przyszkolnym terenie.

Uroczystość otwarcia szkoły w 1983 r. odbyła się przed budynkiem, gdyż na sali gimnastycznej trwały jeszcze prace wykończeniowe. Wiele innych rzeczy też nie było jeszcze gotowych. Nauka się rozpoczęła, a budowlanci robili swoje. Pierwszy obiad 300 uczniów zjadło w szkolnej stołówce dopiero 12 grudnia. Kilka miesięcy później – 5 czerwca 1984 r., odbyło się uroczyste nadanie szkole imienia Marii Konopnickiej, w którym uczestniczyła rodzina poetki.



Obchodom towarzyszyła wystawa pod hasłem „Jeden dzień z życia klasy”

W obchodach jubileuszu uczestniczyli przedstawiciele władz miasta i dzielnicy, dyrektorzy zaprzyjaźnionych szkół, rodzice i uczniowie. Podkreślano osiągnięcia uczniów i nauczycieli, zmiany, jakie zaszły w minionych latach. Krzysztof Sułowski, Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XI, życzył szkole dalszych lat rozwoju, kolejnych osiągnięć naukowych, artystycznych, sportowych i na wszelkich innych polach działalności.

Program artystyczny w wykonaniu uczniów przybliżył wszystkim historię placówki, jej patronkę i bohaterów utworów Marii Konopnickiej, pokazał codzienne życie szkoły a także marzenia uczniów o „idealnej” szkole przyszłości (nie byłoby w niej 1, 2, 3 a nawet 4. Każdy uczeń byłby celujący i zbierałby tylko pochwały).



Była też piosenka wychwalająca zalety „27” i przeróbka znanego wszystkim utworu z filmu „Czterdziestolatek”, w którym znalazły się słowa: „w szkole z tradycjami jest zasada ucz się, ucz”.

*Tekst i zdjęcia Krzysztof Duliński*

### Dwa lata w Bonarce

Siemacha Spot BCC (w Bonarka City Center) w kwietniu świętował drugą rocznicę powstania. Tym razem urodziny zorganizowano w konwencji bajek i baśni, gdyż w tym wieku świat fantazji i bohaterów staje się ważny dla małego człowieka. W bajkach jest dużo mądrości, a podopieczni i wychowawcy dojrżeli przez te dwa lata szczególnie w „jakości” relacji międzyludzkich. Świat fantazji jest pełen ciekawych, barwnych postaci, a to miejsce tworzą właśnie interesujący, oryginalni młodzi ludzie. Punkt Siemachy w galerii handlowej jest „inna bajką” dla młodzieży - tutaj



## Dyżury Zarządu Dzielnicy XI

### Krzysztof Sułowski

Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XI  
Wtorek w godz. 17.30 – 18.30  
Piątek w godz. 12.00 – 13.00

### Janusz Kostrz

Wiceprzewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XI  
Czwartek w godz. 18.00 – 20.00

### Stanisław Jaworski

Członek Zarządu Dzielnicy XI  
Środa w godz. 10.00 – 12.00

### Jarosław Kajdański

Członek Zarządu Dzielnicy XI  
Wtorek w godz. 10.00 – 12.00

### Jerzy Wołak

Członek Zarządu Dzielnicy XI  
Poniedziałek w godz. 10.00 – 12.00

## Biuro Dzielnicy XI

ul. Wysłouchów 34, 30 – 611 Kraków  
tel. 12 654 57 74, tel./fax 12 654 89 33  
www.dzielnica11.krakow.pl  
e-mail: dzielnica11@um.krakow.pl

## Sekretariat Rady i Zarządu Dzielnicy XI czynny:

Poniedziałek w godz. 9.00 – 16.00  
Wtorek – piątek w godz. 11.00 – 15.00

Dyżur redaktora „Kuriera” Dzielnicy XI  
w poniedziałki w godz. 13.00 – 14.00



## Szanowni Państwo!

Wraz z nadejściem wiosny rozpoczyna się w naszej Dzielnicy okres imprez plenerowych, pikników, koncertów.

W związku z tym, że Dzielnica XI składa się zasadniczo z pięciu osiedli (Piaski Wielkie, Piaski Nowe, Kurdwanów, Wola Duchacka Wschód, Wola Duchacka Zachód), przyjęliśmy w Radzie Dzielnicy zasadę, że będziemy finansowali i organizowali pięć imprez kulturalnych odbywających się na terenie poszczególnych osiedli. Największą, sztan-dardową imprezą kulturalną na naszym terenie jest coroczna Jesień Kurdwanowska, której głównym organizatorem jest Spółdzielnia Mieszkaniowa „Kurdwanów Nowy”. Rada Dzielnicy XI w znaczący sposób dofinansowuje także i tę imprezę.

Wydarzenia kulturalne na terenie osiedli organizowane są w oparciu o placówki oświatowe i finansowane w ramach zadań priorytetowych Dzielnicy XI. Przyjęliśmy taki model, gdyż część placówek oświatowych na naszym terenie w coraz większym stopniu staje się instytucjami integrującymi lokalną społeczność. Jest to niezwykle cenne i dlatego Rada Dzielnicy stara się to wspierać.

Bardzo dobrymi przykładami imprez kulturalnych integrujących osiedlową społeczność jest odbywający się co roku w maju piknik rodzinny w Szkole Podstawowej nr 162 na os. Kurdwanów, coroczna impreza kulturalna „Powitanie Lata” organizowana w Szkole Podstawowej nr 27 na os. Piaski Nowe oraz impreza kulturalna organizowana przez Gimnazjum nr 27 przy współpracy z parafią Zmartwychwstania Pańskiego przy ul. Szkolnej na Woli Duchackiej Wschód. Warto także docenić starania dyrekcji Przedszkola nr 33 przy ul. Rząckiej w Piaskach Wielkich.

W tym roku podjęliśmy także, wspólnie z Gimnazjum nr 28, działania zmierzające do „ożywienia” Orlika przy ul. Bujaka na os. Kurdwanów. Planujemy zorganizować tu kilka dużych, ogólnodostępnych imprez sportowych.

Serdecznie zapraszam Państwa do udziału we wszystkich wspomnianych wydarzeniach kulturalnych i sportowych. O szczegółach i terminach będziemy informować razem z organizatorami. Na łamach „Kuriera” znajdzie się też oczywiście miejsce na relację z tych wydarzeń.

Krzysztof Sułowski

Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XI

### Terminy najbliższych wydarzeń:

Przedszkole nr 33 przy ul. Rząckiej – 7 czerwca, od godz. 15.30 (w przypadku złej pogody termin zostanie przesunięty o tydzień), „Wianki splotamy – lato witamy”

Szkoła Podstawowa nr 27 przy ul. Podedworze – 8 czerwca, motyw przewodni: „Proszę, przepraszam, dziękuję”  
Gimnazjum nr 27, Parafia Zmartwychwstania Pańskiego przy ul. Szkolnej – 9 czerwca

## Dyżur Miejskiego Rzecznika Konsumentów

Miejski Rzecznik Konsumentów, zaprasza na dyżur w siedzibie Rady Dzielnicy XI przy ul. Wysłouchów 34 w dniu **29 maja br. w godzinach 14.00 – 15.00.**

## Więści ze szpitala

Szpital św. Rafała przy ul. Bochenka 12 przekazał nam informacje o kolejnych akcjach profilaktycznych, nowej poradni i zmianie zasad korzystania z parkingu.

**23 maja – Piękna mama, zdrowa mama.** W ramach tej akcji szpital proponuje bezpłatną konsultację ginekologa i badania cytologiczne.

Więcej na temat akcji profilaktycznych można dowiedzieć się oraz umówić się na wizytę, dzwoniąc pod numer Telefonicznego Centrum Obsługi: **12 629 88 00. Liczba miejsc ograniczona.**

Od maja w Szpitalu działa nowa **pracownia rezonansu magnetycznego** posiadająca kontrakt z NFZ. Pracownia jest czynna od poniedziałku do piątku w godzinach od 8.00 do 19.00.

W wyniku starań i negocjacji podjętych przez szpital św. Rafała z właścicielem parkingu oraz jego zarządcą, udało się uzyskać zgodę na bezpłatny wjazd na teren parkingu dla osób niepełnosprawnych.

K.

## KURIER DZIELNICY XI

www.dzielnica11.krakow.pl  
30 – 611 Kraków, ul. Wysłouchów 34  
tel. 12 654 5774, 12 359 3191,  
tel./fax 12 654 89 33

### Redakcja:

Krzysztof Duliński, kom. 502 659 625,  
e-mail: k.dulinski@poczta.onet.pl

**Skład, łamanie i druk:** Digital Art Studio  
www.digitalartstudio.pl

**Nakład:** 6.000 egz. bezpłatnych

Redakcja zastrzega sobie wszystkie przysługujące jej prawa, w tym do skracania, adiacji tekstów, zmiany tytułów oraz innych poprawek w nadsyłanych artykułach. Nie zamówionych tekstów nie odsyłamy.

# Zagospodarować park i dwór

**Rozmowa z Przewodniczącym Rady Miasta Krakowa Bogusławem Kośmiderem o staraniach o utworzenie Parku Duchackiego, jego roli i przyszłości.**

**Starania o utworzenie Parku Duchackiego, zainicjowane przez Radę Dzielnicy XI, trwały przez wiele lat. Długo społeczni orędownicy tej idei objali się o mur „urzędniczej niemocy”? Co – zdaniem Pana Przewodniczącego – było przełomowym momentem?**

Były dwa przełomowe momenty. Pierwszy, to decyzja, że ratujemy park i za to zapłacimy. Trzeba szanować własność. Fakt, że zdaliśmy sobie sprawę, że to będzie kosztować – był pierwszym przełomem. Drugi przełom, to decyzja, że nie płacimy za cały park, tylko część kupujemy za gotówkę, część wymieniamy na inną działkę miejską. Miasto nie miało pieniędzy żeby wyłożyć jednorazowo 10 mln zł, zakup w ciągu kilku lat nie wchodził w rachubę, gdyż Regionalna Izba Obrachunkowa uznała, że pozostające środki wchodzi w tzw. współczynnik długu. Pozostało szukanie działek na wymianę. Wielu wtedy zwątpiło, ale udało się znaleźć działkę i brakujące pieniądze. Pomogło wielu, i tu muszę podziękować dyrektor Wydziału Skarbu Miasta UMK Marcie Witkowitz, Prezydentowi Jackowi Majchrowskiemu oraz radnej Grażynie Fijałkowskiej, podtrzymującej nas wszystkich na duchu.

**Był Pan jedną z osób popierających powstanie parku. Co jest w tym miejscu takiego nadzwyczajnego, że tak wiele osób walczyło o jego ocalenie przed zakusami deweloperów?**

To wspaniały starodrzew wśród bloków, fajne miejsce dla dzieci, młodzieży, dorosłych i starszych osób. Takie miejsca trzeba szanować, trzeba zostawiać potomnym.

Ale, i to z całą mocą chcę podkreślić, uratowanie parku nie mogło się odbyć kosztem właścicieli. Miasto nie może wymuszać na mieszkańcach - także właścicielach, swoich oczekiwań. Nie wymuszaliśmy na właścicielach powstania parku, tylko dogadaliśmy się, jak równy z równym. To bardzo ważne, wręcz precedensowe.

**W ub.r. opracował Pan plan działań niezbędnych do wykupienia terenu parku przez Miasto. Z czym był największy problem przy realizacji tego kilkunastopunktowego planu?**

Rzeczywiście, w wakacje powstał 15-punktowy tzw. Plan Kośmidera, w którym opisałem wszystkie czynności, które trzeba było wykonać, aby powstał Park Duchacki. Największy problem był z czasem. Gdyby dla tych wszystkich punktów policzyć czas wymagany formalnie, to pewnie jeszcze by parku

nie było. Dzięki akcji „Płać podatki w Krakowie” mieliśmy zarezerwowane środki tylko na 2012 rok. Więc trzeba było zrobić wszystko, aby się „wyrobić”. Pomogli ludzie dobrej woli – znowu dyrektor Marta Witkowitz, Pan Prezydent, ale też Konserwator Zabytków, Skarbnik Miasta, sami właściciele i ich pełnomocnicy. Udało się i znowu podkreślę – dzięki ludziom dobrej woli, ale i dzięki sukcesowi akcji „Płać podatki w Krakowie”.

**Teren został przejęty przez miasto, ale do powstania parku z prawdziwego zdarzenia, miejsca wypoczynku i relaksu, jeszcze daleka droga...**

Droga daleka, ale najważniejsze zostało zrobione - teren jest miejski i nikt już nic tam nie wybuduje.

Na spotkaniu w Radzie Dzielnicy powiedziałem, że bardzo trudny wykup parku się udał, teraz przed nami jeszcze trudniejsze zadanie – zagospodarować park i dwór. Zobaczymy, czy innym też starczy determinacji...

**Jakie są Pana pomysły na zagospodarowanie zabudowań dawnego dworu?**

Po pierwsze park – tu potrzebne są środki miasta ale i bardzo dużo indywidualnej inicjatywy mieszkańców. Razem z kolegami zorganizowaliśmy 20 kwietnia br. małą imprezę w Parku, młodzież i dzieci wieszały budki lęgowe dla ptaków. Mam taki pomysł, aby powstało Towarzystwo Przyjaciół Parku Duchackiego i to ono będzie kuźnią pomysłów, co w parku zrobić.

Po drugie dworek – tu marzy mi się połączenie działań samorządowych (choćby np. przeniesienie Rady i Zarządu Dzielnicy XI i połączenie z izbą pamięci Woli Duchackiej) i działań jakiejś organizacji pozarządowej.

**Wszystkie te działania – uporządkowanie terenu, remont zabudowań – wymagają nakładów finansowych. Ich wysokość wielokrotnie przekracza możliwości finansowe Dzielnicy XI. Budżet Krakowa też nie jest w najlepszej kondycji. Czy znajdują się pieniądze na przywrócenie parkowi dawnej świetności?**

Ewidentnie potrzebne są środki i na park, i na dworek. Jak znaleźliśmy prawie 10 mln na uratowanie parku, to znajdują się i o wiele mniejsze środki na remont. Warunek – dzielnica naprawdę się zaangażuje. Wyobrażam sobie sytuację, gdzie obecna siedziba Rady i Zarządu Dzielnicy XI jest wynajmowana, a uzyskane środki idą na utrzy-



manie dworku. To jest ciekawy pomysł, z którym przyszło do mnie kilkunastu mieszkańców. Warto się nad nim zastanowić.

**Jak Pan ocenia aktywność społeczną na rzecz powstania parku? Czy wiele jest w Krakowie społecznych inicjatyw, które nie są nawiązane na protesty, blokowanie czegoś, ale na konstruktywne działania?**

Aktywność była i ona na pewno spowodowała powstanie racjonalnego planu działania i uratowanie parku. Ale to trwało prawie 7 lat. Nie zawsze uda się w tym czasie utrzymać taki teren. Za długo protestowano i trochę późno podjęto konstruktywne działania. Nie wystarczy protestować, trzeba też wymyślać konstruktywne rozwiązania.

W takiej sytuacji najczęściej pojawia się protest i tyle. Narzekanie, protestowanie i krytykowanie – tak to się najczęściej przejawia. Na szczęście pojawiają się ludzie i inicjatywy konstruktywne. Nie protest tylko propozycja – jak dany problem rozwiązać. I to jest dobre, choć czasami rozwiązania z różnych powodów nie udaje się wcielić w życie. Ale zrażać się nie można, tak jak my nie zrażaliśmy się wieloma problemami i niepowodzeniami przy Parku Duchackim.

Widzę, jak coraz więcej ludzi, szczególnie młodych, szuka rozwiązań i chętnie współpracuje przy ich realizacji. To jest jedyna szansa i jedyna droga na budowanie społeczeństwa obywatelskiego.

Park Duchacki to dowód, że społeczeństwo obywatelskie istnieje, nie tylko protestuje, ale i wymyśla rozwiązania. Park Duchacki to także wymierny efekt akcji „Płać podatki w Krakowie”. Może dzięki temu efektowi kilka kolejnych tysięcy mieszkańców w Krakowie zostawi swoje podatki. Oby...

**Dziękuję za rozmowę  
Rozmawiał Krzysztof Duliński**



# Z obrad Rady Dzielnicy

## Zmiany w „priorytetach”

Podczas kwietniowej sesji Rady Dzielnicy XI radni dokonali zmian w swojej uchwale dot. zadań priorytetowych na rok 2013. Były one związane z wycofaniem się Rady Dzielnicy X z chęci współfinansowania zakupu radiowozu dla policji (dzielnice X, XI i XII miały się złożyć, by pieniędzy wystarczyło na dwa pojazdy. Wobec rezygnacji Dzielnicy X ze środków samorządowych zostanie kupiony jeden radiowóz) oraz z oszczędnościami po rozstrzygnięciu przetargu na druk „Kuriera”. Zaoszczędzone środki radni postanowili wydać na:

- zakup programu informatycznego dla policji (pozwala na rejestrację i identyfikację śladów obuwia) – 6.000 zł
- organizację imprez sportowych na „Orliku” przy Gimnazjum nr 28 przy ul. Bujaka – 4.000 zł
- dofinansowanie zakupu nagród w konkursie „Pamiętajmy o ogrodach” – 3.000 zł
- zakup nowości wydawniczych dla czterech filii Podgórskiej Biblioteki Publicznej zlokalizowanych na terenie Dzielnicy XI – 4.800 zł (każda z czterech filii otrzyma po 1.200 zł).

## Okna zamiast parkietu

Na wniosek dyrektora Zespołu Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 7 przy ul. Czarnogórskiej radni dokonali przesunięcia kwoty 15.314 zł z zadania „wymiana parkietów w pięciu oddziałach i salce teatralnej w budynku przedszkola” na nowe zadanie „wymiana stolarki okiennej w budynku przedszkola”.

## Inwestycja przy ul. Witosa

Właściciel terenu w pobliżu supermarketu Carrefour planuje wybudować zespół kilku budynków. Pomysł ten spotkał się z mieszanymi odczuciami radnych. O ile większych emocji nie wzbudziło ograniczenie liczby miejsc parkingowych przed sklepem, o tyle radnym nie podobało się, że niektóre budynki miałyby być znacznie wyższe od okolicznej zabudowy.

Dlatego przygotowując opinię na temat tego zamierzenia inwestycyjnego, Komisja Infrastruktury i Inwestycji podzieliła ją na kilka części, odnosząc się do poszczególnych fragmentów inwestycji. Negatywnie oceniono pomysły wzniesienia wysokich budynków w pobliżu ul. Rodziny Jędów i ul. Kordiana Boczna, gdzie stoją domy jednorodzinne, a pozytywnie obiekty planowane do wzniesienia bliżej supermarketu. Rada Dzielnicy XI podzieliła stanowisko Komisji.

## Rozbudowa ogródka

Ogródek jordanowski przy ul. Heiła staje się zbyt ciasny. W pobliżu powstaje wiele bloków, przybywa rodziców i dzieci korzystających z tego miejsca. Stąd pomysł jego rozbudowy.

Podczas kwietniowej sesji radni zawnieśli do Prezydenta Miasta Krakowa o wprowadzenie do Wieloletniej Prognozy Finansowej oraz Wieloletniego Planu Inwestycyjnego zadania inwestycyjnego pn.: „Rozbudowa ogródka jordanowskiego przy ul. Heiła”. Zgodnie z planem, w br. miałyby powstać dokumentacja (za 3.500 zł) a w kolejnych latach pieniądze byłyby wydane na rozbudowę obiektu (w 2014 r. – 80.000 zł, w 2015 r. – 40.000 zł).

## Konkurs na logo

Komisja Kultury zaproponowała rozpisanie konkursu na logo Dzielnicy XI. Zarząd Dzielnicy pozytywnie zaopiniował ten pomysł. Cała Rada też uznała, że nasza dzielnica ma już swoją tożsamość, że nadszedł już czas na stworzenie znaku identyfikacyjnego.

# Kalejdoskop dzielnicowy

## Nagrodzone projekty

Roksana Wnęk oraz Piotr Chyłka z klasy IV L Zespołu Szkół Odzieżowych nr 1 przy ul. Cechowej zaprezentowali swoje projekty podczas gali finałowej I Ogólnopolskiego Konkursu Kreowania Ubioru zorganizowanego przez Zespół Szkół Odzieżowych, Fryzjerskich i Kosmetycznych nr 22 w Warszawie. Ich propozycje zostały wyróżnione przez firmę Ewiko oraz Wyższą Szkołę Artystyczną.



Propozycje Piotra Chyłki (z lewej) i Roksany Wnęk

## Propozycje dla dworu

Trwają rozmowy na temat przyszłości zabudowań podworskich w Parku Duchackim. Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu przychylił się do zdania Rady Dzielnicy XI, aby dwór przeznaczyć na działalność kulturalno-oświatową, wielopokoleniową świetlicę integracyjną oraz izbę pamięci poświęconą historii i tradycji Woli Duchackiej.

W ocenie pracowników ZIKiTu, wspomnianą działalność można by prowadzić na piętrze, a jej realizatorem byłby Osiedlowy Klub Kultury Wola Duchacka. Zajęcia powinny mieć charakter twórczy, np. zajęcia plastyczne, i nie zakłócać ciszy i spokoju jaki powinien zapewniać park. Zaczętkiem pracowni i minigalerii mogłyby być rzeźby autorstwa Pani Bemowej, właścicielki dworu.

Ponadto ZIKiT sugeruje, by parter wynająć podmiotowi zewnętrznemu i podkreśla, że przy planowaniu terenu zielonego należy wziąć pod uwagę dawny, historyczny układ z wykorzystaniem ruin zabudowań gospodarczych. Wkomponowanie ich w park wg stylu angielskiego, nadałoby Parkowi Duchackiemu romantycznego i artystycznego charakteru, klimatu. Byłoby to świetnym nawiązaniem do przeszłości, gdyż rodzina Bemów prowadziła życie kulturalne i towarzyskie także w parkowych plenerach.

## Tajemnice oceanów

Największy łańcuch górski, ciągnący się przez 60 tys. km, znajduje się na dnie morskim, z 15 tys. zarodków małży w dorosłą postać przekształca się zaledwie ok. 0,5%, stopień zasolenia ludzkiej łzy jest porównywalny ze stopniem zasolenia wody oceanicznej – o tych i innych ciekawostkach dotyczących oceanów opowiadał gimnazjalistom z Zespołu Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 7 przy ul. Czarnogórskiej Tomasz Hoffman, oceanograf pracujący na Uniwersytecie Gdańskim i Uniwersytecie Szczecińskim.



Naukowiec podkreślił, że wciąż odkrywane są nowe gatunki zwierząt i roślin morskich, że badacze nieustannie są zaskakiwane zdolnościami adaptacji organizmów do skrajnie niekorzystnych warunków życia. – Wyobraźcie sobie, jak można żyć 11 km pod wodą, gdzie jest olbrzymie ciśnienie słupa wody i panują absolutne ciemności – mówił naukowiec. W fascynujący sposób przekonywał, że oceanografia łączy bardzo wiele dziedzin nauki, przybliżał najnowsze zdobycze techniki pozwalające badać oceany i opowiadał o niejednoznacznych zmianach klimatu na obu biegunach.

Spotkanie zostało zorganizowane przez Teresę Stanisławczyk i Justynę Czyż-Seidel ze szkolnej biblioteki, w ramach przedstawiania młodzieży różnych perspektyw rozwoju, pomocy w poszukiwaniu przyszłego zawodu.

## Pomniki przyrody

Nasza dzielnica postrzegana jest na ogół jako zespół dużych blokowisk. Często zapomina się, że w okolicy znajdują się zabytki a nawet pomniki przyrody. Te ostatnie można znaleźć na terenie parku podworskiego przy ul. Podedworze (7 dębów szypułkowych), u zbiegu ulic Malborskiej i Białoruskiej w rejonie osiedla „Pod Dębami” (4 dęby szypułkowe), wzdłuż górnej części ogrodzenia przedszkola przy ul. Estońskiej (2 jesiony wyniośle i 4 dęby szypułkowe) czy na terenie wspomnianego przedszkola (lipa drobnolistna).

Wydział Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa prowadzi obecnie postępowanie zmierzające do objęcia ochroną prawną – ze względu na wartości przyrodnicze i wiek – dębu szypułkowego przy ul. Białoruskiej.

Rada Dzielnicy XI wskazała ponadto do oceny przez urzędników walorów dębu przy ul. Łężce (tzw. Stary Kurdwanów), starodrzewu na terenie parku przy przedszkolu przy ul. Przykopy, trzech dębów przy ul. Sławka i drzew przy ul. Zabawa i Dobczycka.

Lista drzew kandydatów do uznania za pomnik przyrody ustalana jest na początku każdego roku. Drzewa są oceniane podczas całego sezonu wegetacyjnego, analizowana jest ich „kondycja” i walory przyrodnicze. Na tej postawie zapada decyzja o ewentualnym uznaniu za pomnik przyrody.

## Pożegnanie maturzystów

W ostatni piątek kwietnia w ZSO nr 1 przy ul. Cechowej pożegnano tegorocznych maturzystów. Szkołę ukończyła jedna klasa Technikum Odzieżowego i jedna klasa Liceum Profilowanego. Spotkanie przygotowała Irena Stępska wraz z młodzieżą.

Dyrektor Elżbieta Tarczyńska życzyła wychowankom pomyślności podczas egzaminów maturalnych i zawodowych, powodzenia i wytrwałości w życiu prywatnym, pogody ducha nawet w najtrudniejszych sytuacjach, trafnych i odpowiedzialnych decyzji oraz odpowiednich wyborów w dorosłym życiu.

## Sprawy mieszkańców

Tegoroczna długa, mroźna i śnieżna zima wyjątkowo źle wpłynęła na stan wielu ulic. Wraz z nadejściem wiosny na najważniejszych traktach rozpoczęło się doraźne łatanie największych dziur. Drogowcy nie dotarli jednak wszędzie.

Do Rady Dzielnicy nadeszło kilka pism od mieszkańców, wskazujących na fatalny stan ulic w ich okolicy. Pisali o tym m.in. właściciele posesji przy ul. Tuchowskiej (między Łapanowską a Gromady Grudziąż) oraz ul. Biernata z Lublina. Na fatalny stan nawierzchni ulic Podedworze i Łużyckiej Zarządowi Infrastruktury Komunalnej i Transportu zwróciła też uwagę Spółdzielnia Mieszkaniowa „Piaski Nowe”.

Wpłynęły także pisma z prośbą o naprawę schodów między os. Kozłówek a Piaskami Wielkimi oraz o wybudowanie 25 m chodnika między budynkami z numerami 71A i 71B przy ul. Łużyckiej. Z obu miejsc korzysta bardzo wiele osób a obecna sytuacja stwarza dla nich realne niebezpieczeństwo.

## Szersza strefa

Od 1 lutego 2014 r. poszerzony zostanie obszar Strefy Płatnego Parkowania. Obejmie on m.in. Stare Podgórze, Grzegórzki oraz część Krowodrzy. Radni zrezygnowali z wprowadzenia tzw. „stref buforowych”, w których opłaty za parkowanie miały być tańsze. Wszędzie opłata będzie jednakowa – 3 zł za pierwszą godzinę parkowania, 3,5 zł za drugą, 4,1 zł za trzecią i 3 zł za każdą kolejną godzinę.

Poszerzenie strefy do ulicy Kamieńskiego i Powstańców oznacza, że tereny osiedla Kabel czy rejon ul. Puskarskiej, Heila i Sławka staną się najbliższymi centrum bezpłatnymi miejscami parkingowymi. W związku z tym można się spodziewać znacznego wzrostu liczby samochodów parkujących w tych miejscach w ciągu dnia.

Szczegółową mapę z nowym zasięgiem Strefy Płatnego Parkowania można znaleźć na stronie internetowej [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl)

Strefa stopniowo rozrasta się, ale wraz z nią nie przybywa niestety dużych parkingów na obrzeżach miasta, gdzie dojeżdżający spoza miasta mogliby zostawić swoje auta i przesiąść się do komunikacji miejskiej. Ciska zapadła także wokół pomysłu wykorzystania na parkingi typu P+R (parkuj i jedź) miejsc postojowych wokół centrów handlowych.

# Aktywne przedszkolaki

**W Samorządowym Przedszkolu nr 163 przy ul. Podedworze, niezależnie od pory roku, dzieci aktywnie spędzają czas. Udział w działaniach na rzecz ich otoczenia, spotkania z ciekawymi ludźmi, zajęcia dot. bezpieczeństwa, to codzienność w tej placówce.**

## Jesień

Jesienią przedszkolaki wspierały Akcję Sprzątania Świata porządkując otoczenie dookoła placówki. Działania te były doskonałą okazją do przekazania dzieciom wiedzy nt. znaczenia ochrony środowiska.

Dyrekcja i nauczyciele przywiązują bardzo dużą wagę do nauczania dzieci rozpoznawania i reagowania na zagrożenia na drodze. Dlatego na początku roku przedszkolnego odbyło się spotkanie młodszych przedszkolaków z policjantami z Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie Starszaki z kolei uczyły się samodzielnego, bezpiecznego udziału w ruchu dro-



gowym i poznawały specyfikę pracy policjanta w trakcie wycieczki do wymienionej wyżej komendy. W kształtowaniu pożądaných nawyków - zapinanie pasów bezpieczeństwa w samochodzie, używanie odbłasków, znajomość znaków i podstawowych zasad ruchu drogowego, odgrywa znaczącą rolę również współpraca ze Strażą Miejską Miasta Krakowa i udział dzieci w programie „Autochodzik”.

Zgodnie z przedszkolną tradycją, w listopadzie dzieci wraz z rodzicami bawiły się podczas „andrzejkowych” spotkań integracyjnych. Oczywiście po aktywnych zabawach znalazło się również coś dla spragnionych i zgłodniałych - była chwila relaksu przy wspólnym poczęstunku.

## Zima

W grudniu, po emocjach związanych z wizytą Mikołaja w przedszkolu, dzieci wspólnie świętowały Wigilię, a także podziwiałały wystawę prac plastycznych „Anioły” zorganizowaną w Filii nr 17 Podgórskiej Biblioteki Publicznej przez nauczycielki Przedszkola nr 163 Agnieszkę Jabłonkę i Barbarę Marciniac.

Zima to czas karnawału – więc tradycyjnie przedszkolaki wzięły udział w balu przebierańców. Po wielkiej prezentacji strojów rozpoczęły się tańce – przy rytmach wesołej muzyki przeplatane zabawami i korowodami. Oczywiście dzieci nie zapomniały też o styczniowych świętach – Dniu Babci i Dniu Dziadka, i przygotowały dla nich bajkowe programy artystyczne. Oklaskom nie było końca.



Dużą atrakcją dla dzieci okazały się warsztaty bębniarskie, podczas których, każdy przedszkolak mógł poczuć się małym perkusistą, grając na bębnach, a także zajęcia dogoterapii, podczas których dzieci poznawały psa, uczyły się jego potrzeb oraz bezpiecznych zachowań w kontaktach ze zwierzętami.

## Wiosna

Wraz z nadejściem wiosny rozpoczął się cykl zajęć badawczych dla dzieci „Z Mądralkiem poznaję świat fizyki” prowadzony przez doktor nauk fizycznych Danutę Owoc.

Choć pogoda była raczej zimowa, to nie zapomniano o wspólnych, rodzinnych przygotowaniach do Wielkanocy. W ciepłej, serdecznej atmosferze odbyły się okolicznościowe spotkania, podczas których dzieci przygotowywały wspólnie z rodzicami palmy i świąteczne ozdoby.

Teraz trwają przygotowania do Rodzinnego Festynu dla uczczenia potrójnego święta: Dnia Matki, Dnia Dziecka i Dnia Ojca! Atrakcje gwarantowane!!!

*Maria Zygmata-Doktorowicz*

*Zdjęcia Renata Wołek*

## Zakwitły kwiaty

Jesienią informowaliśmy o projekcie społecznym „Ogrody Osiedla Piaski Nowe - sztuka nieustających przemian” realizowanym przez Grupę Inicjatywną Mieszkańców. W jego ramach w dwa wrześniowe weekendy zasadzono kilkadziesiąt cebulek kwiatów na terenie między pawilonem a Szkołą Podstawową nr 27. Wiosną kwiaty rozkwitły i cieszą mieszkańców swą urodą.

Przechodnie z zacięciem, a nawet zauroczeniem, przyglądają się narcyzom, tulipanom, szafirkom. I co ważne, ani jeden kwiat nie został zerwany lub zniszczony.

Powstał więc pomysł, by w podobny sposób zagospodarować letnimi, jednorocznymi roślinami skwer przed północną elewacją pawilonu (od strony sklepu „Stokrotka”).





# Słowa, które czynią cuda

Program „Proszę, przepraszam, dziękuję” nabiera rozmachu. Włączają się do niego kolejne placówki i osoby indywidualne, przedstawiając coraz oryginalniejsze pomysły na propagowanie tych trzech magicznych słów. Zobaczmy co wymyślono w Zespole Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 7 przy ul. Czarnogórskiej oraz Przedszkolu Samorządowym nr 33 przy ul. Rząckiej.

## Odnaczenia dla najgrzeczniejszych

W Przedszkolu nr 32, wchodzącym w skład ZSOI nr 7, podczas Rady Pedagogicznej wszyscy nauczyciele zostali zapoznani z zasadami projektu i zobowiązali się do ich wprowadzenia w poszczególnych grupach. W salach powstały tablice, na których zaznaczane jest zachowanie dzieci. W marcu odbył się konkurs związany z tą tematyką dla grup starszych.

W Szkole Podstawowej nr 90 wszystkie klasy edukacji wczesnoszkolnej zostały zapoznane z zasadami i przebiegiem projektu na specjalnym apelu. W klasach znalazły się specjalne tablice, na których jest co tydzień oceniane zachowanie uczniów. W każdej z klas wybieranych jest troje dzieci najczęściej używających słów „proszę”, „przepraszam”, „dziękuję” oraz świadczących swoją postawą o wzorowym zachowaniu. Zwycięzcy danego tygodnia dostają specjalny znaczek zaprojektowany przez uczennicę tutejszego gimnazjum Helenę Warchał.

Znaczek noszony jest przez wyróżnionych uczniów przez cały tydzień, po czym dokonywana jest kolejna ocena zachowania. W ten sam sposób program jest realizowany przez świetlicę szkolną. W lutym odbył się konkurs plastyczny związany z hasłem przewodnim. Uczniowie klas IV-VI przygotowali projekty prac plastycznych (m.in. kredą lub węglem na tekturze) oraz opracowali hasła promujące założenia programu.



Z kolei w Gimnazjum Integracyjnym nr 75 pierwszy etap realizacji projektu związany był z przygotowaniem przez uczniów projektu plakietki dla dzieci klas I-III szkoły podstawowej promującej słowa „klucze”.

W drugim etapie wychowawcy przeznaczyli kilka minut każdej godziny wychowawczej na analizę bieżących zachowań uczniów pod kątem promowania tych pozytywnych i eliminowania negatywnych oraz przywrócenia właściwej rangi trzem magicznym słowom.

Kolejne zadanie dla gimnazjalistów związane było z przygotowaniem prezentacji multimedialnej lub filmu tematycznie związanych z programem.

Dotychczasowe dokonania uczniów i obserwowana zmiana ich zachowań - wzrost kultury bycia i szacunku wobec drugiej osoby, świadczą, że podjęte działania przynoszą efekty, że użycie słów „proszę”, „przepraszam”, „dziękuję” staje się normalnością, codziennością, a nie odświętnym wyjątkiem.

Koordynatorzy Programu w ZSOI nr 7

## Konkurs recytatorski

Tegoroczna edycja konkursu recytatorskiego „Poeci dzieciom – dzieci poetom” organizowanego przez Przedszkole nr 33 odbyła się pod hasłem „Dobre maniere w wierszach czytamy i na co dzień o nich pamiętamy”. Kilkunastu uczestników z krakowskich przedszkoli i najmłodszych klas szkół podstawowych, wykorzystując rekwizyty i oryginalne stroje, zaprezentowało wiersze mówiące o dobrych manierach (w jednym z recytowanych utworów rycerz przekonywał do ich stosowania nawet smoka), stosownym odnoszeniu się do starszych i korzyściach jakie przynosi zmiana zachowania.



Gdy jury debatowało nad wyłonieniem zwycięzców, uczestnicy konkursu doskonale się bawili i korzystali z przygotowanego poczęstunku. Potem odebrali nagrody rozdzielone przez jurorów w następujący sposób:

I miejsce – Mateusz Kolba (Szkoła Podstawowa nr 27) za wiersz „Tak i siak”

II miejsce – Natalia Marciniak (Przedszkole nr 163) za „Balladę o uprzejmym rycerzu”

III miejsce Jakub Juszcak (Publiczne Przedszkole Sióstr Nazaretanek) za „Pochwałę kultury słowa”

Wyróżnienia przyznano Aleksandrze Dziedzic (Przedszkole nr 32), Hannie Sucharskiej (Przedszkole nr 6) i Martynie Figiel (Przedszkole nr 33)

Tekst i zdjęcia Krzysztof Duliński

*Pomysłodawcami przywrócenia właściwej rangi trzem magicznym słowom: proszę, przepraszam i dziękuję, wykreowania „mody” na ich używanie w codziennym życiu, są Janusz Kostrz i Stanisław Kumon. Program realizowany jest pod Patronatem Rady Dzielnicy XI. Więcej informacji o jego idei można znaleźć na stronie [www.3slowa.pl](http://www.3slowa.pl)*

*W kolejnych numerach „Kuriera” będziemy prezentowali dokonania innych placówek.*



c.d. ze str. 1

## Urodziny, urodziny

się nie kupuje i nie sprzedaje, można się za to rozwijać, inwestując w siebie i przestrzegając zasad.

Siemachowcy prezentowali swoje umiejętności wokalne, taneczne i aktorskie. Widać było, że Ci ludzie nie trącą czasu, a inwestują w siebie i są coraz lepsi. Był też bilans dwulotka, który wypadł bardzo pomyślnie, co dobrze rokuje na przyszłość.

**Siemacha zaprasza serdecznie do siebie młodych ludzi 7 czerwca od godz. 17:30 na dzień otwarty. Każdy może przyjść i wziąć udział w zajęciach lub po prostu zobaczyć to miejsce.**

*Anna Czuba-Chwajot*

*Zdjęcie z archiwum Siemachy*

## Jubileusz basenu

20 maja 2008 r. został otwarty na Kurdwanowie kryty basen. W czasie uroczystości dyrektor nowego obiektu Zdzisław Tracz (Krakowski Szkolny Ośrodek Sportowy) odebrał z rąk prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego symboliczny klucz. Kilka miesięcy później, 15 września, odbyła się uroczystość poświęcenia Ośrodka Sportowo-Rekreacyjnego „Kurdwanów Nowy” (taką nazwę nosi oficjalnie obiekt przy ul. Wysłouchów 34A) przez ks. prałata Jana Mrowca, proboszcza kurdwanowskiej parafii.

Idea powstania basenu na os. Kurdwanów sięga roku 1993, kiedy z inicjatywą budowy wystąpiła Spółdzielnia Mieszkaniowa „Kurdwanów Nowy”. Jej pomysł przejęły kolejno Kurdwanowskie Towarzystwo Sportu i Rekreacji, Klub Sportowy „Grzegórzecki”, w końcu Krakowski Zarząd Komunalny - ostateczny inwestor przedsięwzięcia. W 2003 r., dzięki staraniom Rady Dzielnicy XI, inwestycja została wprowadzona do budżetu Miasta Krakowa. Przetarg wygrany przez krakowską „Chemobudowę” w 2006 r. nie zamknął, lecz rozpoczął kolejny cykl przesunięć w czasie. Niemniej od stycznia 2007 r. rozpoczęły się prace budowlane, które zakończyły się 16 miesięcy później. Wartość kontraktu (brutto) wyniosła 14 mln zł.

Łączna kubatura obiektu wynosi 15.616 m<sup>3</sup> (4.175 m<sup>2</sup> powierzchni całkowitej, w tym 1.615 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej). Budynek składa się z dwóch kondygnacji - podziemnej i naziemnej, zwieńczonych rzędami solarów. Część naziemna otrzymała zróżnicowaną kolorystycznie elewację - szaro-stalową z wielobarwnymi taflami szkła. Przechodzące przez nie światło nadaje ciepłe refleksy biało-niebieskiej hali basenowej.

Niecka rekreacyjna posiada dysze do masażu podwodnego i pionowego, kaskadę wodną, a w części przeznaczoną dla dzieci zjeżdżalnię typu słoń. Obok znajduje się jacuzzi. Pływalnia przystosowana jest do prowadzenia nauki i doskonalenia pływania, pływania korekcyjnego, sportowego i rekreacyjnego, hydroterapii.

Niecka przeznaczona do pływania sportowego, o głębokości 1,2-1,8 m i wymiarach 12,5x25 m, wyposażona jest w dodatkowe drabinki dla osób niepełnosprawnych. Zresztą, cały obiekt jest w pełni przystosowany dla osób niepełnosprawnych. Mimo upływu pięciu lat to nadal jeden z najnowocześniejszych krakowskich basenów.

Pływalnia to tylko jedna z ofert ośrodka. Można tu także skorzystać z zajęć fitness, suchej sauny, mikroklimatycznej grotty solnej. Od samego początku prowadzone są też zajęcia z gimnastyki korekcyjnej. To odpowiedź na bardzo ważny problem - wręcz cywilizacyjny.

Od samego początku ośrodek był realizatorem wielu zadań Dzielnicy XI. Ważność i wyjątkowość tej współpracy podkreśla kierownik basenu



„Kurdwanów Nowy” Anna Mitka. Zajęcia dofinansowywane przez Radę prowadzone są dla seniorów oraz dzieci i młodzieży Podgórze Duchackiego. Pierwszy cykl bezpłatnych zajęć dla emerytów i rencistów odbył się już w roku otwarcia obiektu - była to wówczas jedna godzina w każdą niedzielę od września do listopada. I w kolejnych latach Rada Dzielnicy XI wpisywała dofinansowywanie zajęć dla seniorów do swoich zadań priorytetowych. Przeprowadzone przeze mnie w 2009 r. wywiady trójstronne (radni - seniorzy - pracownicy obiektu) potwierdziły zadowolenie wszystkich stron ze współpracy. Oprócz pływania ta grupa wiekowa chętnie korzysta także z grotty solnej.

Dofinansowywanie zajęć dla dzieci i młodzieży odbywało się początkowo na trzy sposoby: zajęcia pływackie w ciągu roku szkolnego, w czasie ferii zimowych oraz wakacji. Tylko pierwsza forma dofinansowania nie jest już kontynuowana, za to zwiększona została kwota na zadania priorytetowe związane z organizacją ferii zimowych i letnich.

Wszystkie zajęcia prowadzone są przez wyszkolonych instruktorów.

*Tekst i zdjęcie Beata Anna Symolon*

Więcej inf. o OSR „Kurdwanów Nowy” i jego ofercie znajdują Państwo na stronie: [www.kurdwanow.ksos.krakow.pl](http://www.kurdwanow.ksos.krakow.pl)

## Obchody 5-lecia

**25 maja (sobota) w godzinach od 10.00 do 13.00** odbędzie się piknikowa część obchodów. Planowane są gry i zabawy dla dzieci, których organizatorami będą szkoły pływackie stale współpracujące z kurdwanowską placówką. Przewidziana jest też prezentacja poświęcona gimnastyce korekcyjnej oraz pokaz zajęć SHAPE & BOX i Pilaste.

Będzie również grill, bufet, wystawa fotograficzna dokumentująca 5-letnią historię basenu oraz konkurs wiedzy o Ośrodku Sportowo-Rekreacyjnym „Kurdwanów Nowy”. Dla dzieci przewidziano zabawy na zamku-zjeżdżalni, trampolinie, ściance wspinaczkowej i inne atrakcje.

Piknik przygotowujemy w współpracy z sąsiadującym z basenem Klubem FLEX Sport & Health Club, aby zaprezentować mieszkańcom Dzielnicy XI, jak najszerszą ofertę sportowo-rekreacyjną.

**26 maja (niedziela), w godzinach od 9.00 do 13.00**, basen zostanie bezpłatnie udostępniony dla dzieci, które dzień wcześniej zapiszą się na zajęcia. Szkoły pływackie będą prowadziły gry i zabawy oraz zostaną rozegrane zawody pływackie.

Szczegóły na plakatach. Serdecznie zapraszamy!!!



# Jubileuszowe recytacje

Utworki Ludwika Jerzego Kerna cieszą się niesłabnącą popularnością wśród przedszkolaków. W X edycji „Inscenizacji słowno-muzycznych inspirowanych twórczością L. J. Kerna” wzięły udział reprezentacje dziesięciu placówek.

Impreza odbywa się od 2003 r. w Samorządowym Przedszkolu nr 32 im. Ludwika Jerzego Kerna przy Zespole Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 7 przy ul. Czarnogórskiej. Od samego początku cieszy się bardzo dużym zainteresowaniem – zarówno dzieci, jak i dorosłych. Przygotowania do występów trwają wiele tygodni, a sam konkurs jest wielkim przeżyciem dla młodych artystów.

Oceniając zespoły oraz występy indywidualne, jury zwracało szczególną uwagę na: dykcję, interpretację wierszy, opracowanie muzyczne, choreografię oraz ogólne wrażenie artystyczne. Jak co roku, tak i tym razem, wszystkie zespoły zaprezentowały bardzo wysoki poziom artystyczny. Po długich dyskusjach jury postanowiło przyznać dwie pierwsze nagrody. W sumie nagrodzono aż pięć interpretacji.

Laureaci otrzymali nagrody rzeczowe i dyplomy. Wszyscy uczestnicy zostali uhonorowani upominkami. Każde przedszkole otrzymało też książkę autorstwa L. J. Kerna.

Wszystkim uczestnikom serdecznie dziękujemy za trud włożony w przygotowanie interpretacji i gratulujemy występów!

Katarzyna Ostrowska

Zdjęcia z archiwum Przedszkola



Występy oceniało jury w składzie (od prawej): Robert Halik (redaktor naczelny „Bliżej Przedszkola”), Marta Stebnicka (gość honorowy), Agata Chabowska-Wirtel (nauczyciel języka polskiego w Zespole Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 7), Krzysztof Sułowski (Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XI), Jarosław Gawlik (instruktor teatralny Osiedlowego Klubu Kultury Wola Duchacka „Wschód”)



Laureaci I miejsca - dzieci z Przedszkola nr 36 przedstawiły inscenizację wiersza „Krowa autostradowa”



Laureaci I miejsca - drużyna z Oddziału Przedszkolnego przy Zespole Placówek Oświatowych w Wołowicach zaprezentowała utwór „Był sobie niedźwiedź”



Zdobywcy III miejsca - reprezentacja Przedszkola nr 9 wystąpiła z utworem „Wilk i pasterz”



I miejsce indywidualne - Przedszkole nr 179 z wierszem „W ciemnym pokoju”



Wyróżnienie przyznano dzieciom z Przedszkole nr 33, które zaprezentowały wiersz „Był sobie niedźwiedź”

## Przyjaciele Zippiego

Kim jest Zippi? To sympatyczny patyczak, z którym co tydzień z radością spotykają się maluszki z Samorządowego Przedszkola nr 22 przy ul. Przykopy, biorące udział w międzynarodowym programie promocji zdrowia psychicznego *Przyjaciele Zippiego*.

Wokół tej postaci zbudowane są scenariusze kolejnych spotkań z przedszkolakami, podczas których dzieci uczą się różnych sposobów radzenia sobie z trudnościami i stosowania nabytej wiedzy w codziennym życiu oraz budowania relacji z innymi ludźmi. Zippi i jego przyjaciele przeżywają sytuacje, z którymi każde dziecko prędzej czy później spotka się w swoim dziecięcym, a potem dorosłym, życiu, odczuwają emocje bliskie każdemu przedszkolakowi.

Poprzez barwnie ilustrowane opowiadania, rozmowy, różnorodne zadania i zabawy, maluszki w towarzystwie maskotki Zippi'ego poszukują rozwiązań ważnych codziennych problemów.

Katarzyna Koluch



## Przemoc w rodzinie

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie od kilku lat realizuje Program Ochrony Ofiar Przemocy w Rodzinie. Może mieć ona postać nie tylko przemocy fizycznej, ale i dotyczyć sfery psychicznej, seksualnej czy ekonomicznej. Zawsze jest to przestępstwo, o którym nie można milczeć.

Filia MOPS nr 8 przygotowała cykl spotkań dla kobiet, które doświadczają przemocy domowej. Zajęcia odbywają się we wtorki o godz. 15.00 w świetlicy parafialnej przy kościele Miłosierdzia Bożego przy ul. Kurczaba 5. Udział w nich jest bezpłatny i każda z kobiet może dołączyć do grupy wsparcia w dowolnym momencie.

Uczestniczki zajęć otrzymają wsparcie psychologiczne, poznają mechanizmy stosowania przemocy przez sprawcę oraz sposoby radzenia sobie w trudnych sytuacjach. Nauczą się koncentrować na sobie, uwolnią się od poczucia winy, co pozwoli im przerwać milczenie, wyjść z izolacji.

Blższe informacje można uzyskać u Koordynatora Programu Aliny Kwadrans oraz specjalisty pracy socjalnej Moniki Talagi telefonicznie pod nr. 12 659 12 68 lub w Filii nr 8 MOPS przy ul. Jerzmanowskiego 37, w pokoju 3.

## Poeta ze Lwowa

**W ramach cyklu „Poezja religijna” zapraszamy na spotkanie z kolejnym znakomitym twórcą zagranicznym. W niedzielę 19 maja 2013 r. o godz. 19.00 w Podziemnym Salonie Artystyczno-Literacko-Muzycznym (w skrócie-akronimie: „PSALM”) przy kościele Matki Bożej Różańcowej przy ul. Nowosądeckiej 41 wystąpi znany poeta i zasłużony tłumacz lwowski Aleksander Gordon. Gość zaprezentuje głównie swoje wiersze z tomu „Wiek ukrzyżowanego Chrystusa”.**

Aleksander Gordon (ur. 1.12.1961 we Lwowie) to literaturoznawca, kulturolog, członek Narodowego Związku Pisarzy Ukrainy, laureat Międzynarodowej Nagrody Literackiej „Triumf” i wielu wyróżnień ukraińskich. Od 2001 r. pełni funkcję redaktora naczelnego almanachu „Forma[r]t”, od 2003 roku jest wykładowcą lwowskiej Politechniki i wiceprezesem Lwowskiego Okręgu Organizacji Narodowego Związku Pisarzy Ukrainy.

W twórczości łączy lirykę i recepcję kultury, maluje portrety pokoleń, tworzy poetycką

egzystencję człowieka i ludzkości w czasie i słowoprzestrzeni współczesnego świata. Piśsze tradycyjne rymowane wiersze, ale także wiersze wolne, poezję prozą. Opublikował 23 tomiki poetyckie, m.in. w języku polskim „Dawny Lwów” (2005), „Królewskie miasta” (2009), „Miłość we Lwowie” (2010), przetłumaczył na język ukraiński wiersze krakowskiego poety Bogusława Żurakowskiego „Karłowarskie pieśni” (po ukraińsku 2003 i po rosyjsku 2007), Wacława Kostrzewy „Pragnienie” i dwóch podwawelskich poetek: Grażyny Dobrzeńko „Sztuka życia” (2006) i Bożeny Boby-Dygi „Pisane deszczem” (2008, we współpracy z Jewgenem Baranem). Opublikował także tomiki tłumaczeń na język ukraiński oraz rosyjski Grażyny Dobrzeńko „Nikifor Zwycięzca” (2009) i krakowskiego poety Eryka Ostrowskiego „Fetyśz” (2010).

Gordon publikował także w czasopiśmie ukraińskich tłumaczenia wielu wierszy Jana Kasprowicza, Wisławy Szymborskiej, Czesława Miłosza, Zbigniewa Herberta, Józefa Barana, Ewy Lipskiej, Bogusława Żurakowskiego, Anety Kielan oraz innych. Przetłumaczył też na rosyjski lub ukraiński wiersze innych krakowskich poetów (np. Adama Zagajewskiego i Marka Ma-

riusza Tytko). Swoje wiersze publikował w Polsce w „Krynickiej Jesieni Literackiej”, „Literatura człowiek-wartość: Księga Jubileuszowa dedykowana B. Żurakowskiemu” oraz w tomikach w ramach cyklu „Poezja i gwiazdy” wydanym przez Stowarzyszenie Pisarzy Polskiej we współpracy z Jamą Michalika.

Poeta jest autorem wydanej w języku ukraińskim „Popularnej encyklopedii Lwowa” (2009) oraz zbioru prozy „Legendy Lwowskie” (2010) ogłoszonego w językach ukraińskim i polskim. W tomikach „Powroty do Kajzerwaldu” (1996), „Niewidzialny Lwów” (2000, 2003), „Wirtualny Lwów” (2003) tworzy wielowymiarowy obraz „niewidzialnego”, realnego i nadrealnego Lwowa. Jego twórczość jest przebogata i różnorodna, obejmuje ponadto m.in. książki: „Apologia odzwierciedleń” (Lwów 1992), „Samospalenia prawdy” (Lwów 1993), „Wiek ukrzyżowanego Chrystusa” (Lwów 1995), „Ziemskie łódzie” (Lwów 1996), „Tabory duchowości” (Lwów, 1998), „Semiotyka” (Lwów 1999), „Konsekwencje poezji albo lwowskie retro” (Lwów 2002), „SMS-wiersze” (Lwów 2004), „Nieroztrwoniona chwila” (2008), „Pierścionek miłości” (2009).

Marek Mariusz Tytko



## Dzień Ziemi

**Tegoroczne obchody Dnia Ziemi były kolejną okazją do zaprezentowania walorów Parku Duchackiego.**

Dwoma najważniejszymi punktami imprezy zainicjowanej przez Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa Bogusława Kośmidera i przygotowanej przez Osiedlowy Klub Kultury Wola Duchacka Wschód, było wieszanie budek lęgowych dla ptaków (w różnych miejscach Parku zawieszono ich 20 szt.) zainicjowane przez Asocjacje Promotorów Radosnego Ptaka (dowodzoną przez Waldemara Domańskiego) oraz Finał I Duchackiego Turnieju Krasomówczego (jego pomysłodawcą był radny Jarosław Kajdański). W turniejowe szranki stanęli zwycięzcy wcześniejszych eliminacji sławiący uroki Parku, zapraszający do jego poznawania. Po kilku minutach narady jury uznało, że na główną nagrodę zasługuje Nikola Fuksa z Gimnazjum nr 75. Podkreślono, nie tylko jej umiejętności oratorskie, ale i duży talent do pisania wystąpień, przemówień.



Nie brakowało występów artystycznych. Przedszkolaki z „Chatki Maluszka” śpiewały o bocianach i żabkach, a uczniowie ze Szkoły Podstawowej im. Bł. Celiney Borzęckiej przypomnieli o konieczności sprzątania po sobie, pokazali przykrości związane z życiem w bałaganie. Był też pokaz mody ekologicznej (np. spodnie z folii bąbelkowej, naszyjniki z płyt cd), wystawa plastyczna pt. „Ptaki w przyrodzie” oraz zdjęcia pokazujące życie w dawnym dworze Państwa Bemów. W roli porządkowego i rozmieszcza doskonale sprawdził się, jak zawsze niezawodny klaun Feliks.

*Tekst i zdjęcia KD*

## Kapele Serc

Międzyszkolny Ludowy Zespół Pieśni i Tańca „KraKowiak” zaprasza na koncert charytatywny na rzecz chorych na stwardnienie rozsiane. Wystąpią także inne zespoły ludowe oraz Zespół Tańca Irlandzkiego „ERIU”, Zespół Tańca Bolly-woodzkiego „Moh Lena’ i Grupa Taneczna „W84IT”.



**Nowohuckie Centrum Kultury  
19 maja 2013 r., godz. 17.00**

W trakcie koncertu zbierane będą datki pieniężne do puszek oraz prowadzona będzie akcja sprzedaży „cegiełek” – przedmiotów podarowanych przez organizatorów koncertu. Cały dochód zostanie przeznaczony na rzecz Fundacji „Helpful Hand”.

## Tańczą i śpiewają

Pisaliśmy o mnogości występów Międzyszkolnego Ludowego Zespołu Pieśni i Tańca „KraKowiak” w marcu. W kwietniu zespół nie zwolnił tempa. Równie bogate plany ma też na maj.

11 kwietnia w siedzibie Zespołu odbył się Koncert Papieski zorganizowany w hołdzie bł. Janowi Pawłowi II. Uczestnicy wydarzenia zobaczyli prezentację multimedialną, przedstawiającą życiorys papieża Polaka. Później wychowankowie Przedszkola Samorządowego nr 26, którzy są jednocześnie członkami Zespołu, przedstawili montaż słowno-muzyczny.

Pod koniec kwietnia „KraKowiak” wystąpił na obchodach 30. rocznicy powstania Szkoły Podstawowej nr 27. Prezentacja pieśni i tańców górali żywieckich została owacyjnie przyjęta przez uczestników uroczystości.

A co w maju? Najpierw występ na Pikniku Rodzinnym i Regionalnym organizowanym przez Szkołę Podstawową nr 162 i pokaz umiejętności reprezentacji turniejowej „KraKowiaka” na Królewskim Turnieju Tańców Polskich w Wilanowie, a kilka dni później występ na V „Międzykulturowym Festiwalu Folklorystycznym - Zagłębie i Sąsiedzi” i udział w IV krakowskiej edycji koncertu charytatywnego „Kapele Serc”. 25 maja Zespół wystąpi na kolejnym Wojewódzkim Przeglądzie Zespołów Folklorystycznych „SMOK 2013”, a dzień później na Świątce Rodziny na Bulwarze Czerwieńskim. W ramach tej imprezy „KraKowiak” przygotowuje szereg warsztatów plastycznych dostępnych dla wszystkich.

Na zakończenie miesiąca Zespół wybierze się do Starego Sącza, aby uczestniczyć w XXX Wojewódzkim Festiwalu Zespołów Artystycznych im. Jana Joachima Czecha.

*Małgorzata Pałka*

**Dom Kultury SM „Kurdwanów Nowy”  
Rada Dzielnicy XI  
zapraszają na**

**Piknik rekreacyjny**

**Wszystkie dzieci na start**

**1 czerwca 2013 r., sobota, godz. 15.00**

**Boiska szkolne oraz „Orlik”  
przy Gimnazjum nr 28 przy ul. Bujaka**

**w programie:**

**- konkurencje rekreacyjne dla dzieci**

**- wspólne zabawy**

**- konkursy plastyczne**

**Serdecznie zapraszamy!**



# Wychowanie patriotyczne

**Mądre przysłowie mówi „Czym skorupka za młodu nasiąknie...”. Zgodnie z tą zasadą w Szkole Podstawowej nr 162 przy ul. Stojałowskiego realizowany jest autorski program wychowania regionalnego i patriotycznego. Jego temat w bieżącym roku brzmi „Na karuzeli mediów”.**

Multimedia wykorzystywane są przez nauczycieli i uczniów, jako atrakcyjny sposób prezentacji ich twórczości. To, co ciekawe chcemy poznać, to, co znamy staje nam się bliskie i drogie – te słowa powinny przyświecać chyba wszystkim, którzy starają się rozwijać patriotyzm dzieci i młodzieży. Uczniowie poznają swoją małą ojczyznę (osiedle, dzielnicę, miasto), jej historię, zabytki, ludzi, miejsca pamięci narodowej, podejmując się różnorodnych form aktywności. Tradycją szkoły są wycieczki „Drogą Królewską”, spotkania z krakowskimi przewodnikami, pisarzami, sportowcami, twórcami kultury i innymi osobami, organizowane dla klas młodszych oraz zwiedzanie byłego obozu w Płaszowie. Od pewnego czasu starsze klasy zwiedzają muzeum Fabryka Schindlera.

Na początku obecnego roku szkolnego wszyscy uczniowie klas szóstych przystąpili do projektu „Krokus” (organizowanego przez Muzeum Galicja) i zasadzili przed budynkiem szkoły te kwiaty, aby upamiętnić pomordowane podczas II wojny światowej żydowskie dzieci.

## Rocznica powstania

Dla uczczenia 150. rocznicy powstania styczniowego odbyła się prezentacja slajdów „Bohaterowie powstania styczniowego w malarstwie, muzyce, literaturze” w trakcie, której chór szkolny wystąpił z mini koncertem pieśni powstańczych. Klasa 6e przygotowała montaż poetycko-literacki oraz okolicznościowe przedstawienie. Był też konkurs historyczny „Znam Kraków” o powstaniu styczniowym w naszym regionie. Jego laureatami zostali Kacper Paliś (kl. 6g), Miłosz Ćwik (kl. 5a) i Adrian Homa (kl. 4e).

W czerwcu planowany jest międzyszkolny turniej „Wiem, odpowiem, zaprezentuję” poświęcony powstaniu styczniowemu w filmie i literaturze. Zachęcamy do udziału w nim. Więcej informacji o turnieju na stronie internetowej szkoły.

## Pamiętamy o holokaście

W przededniu 70. rocznicy wybuchu powstania w getcie warszawskim, uczniowie klasy 6c i 6e pod opieką wychowawców udali się na teren byłego obozu w Płaszowie, aby w imieniu całej szkolnej społeczności



Uczniowie klasy 6e i 6c zapalają znicze na terenie byłego obozu w Płaszowie w 70. rocznicę wybuchu powstania w getcie warszawskim

oddać hołd tym, którzy zginęli w gettach, powstaniach i obozach z rąk nazistów.

Uczniowie wysłuchali opowieści o historii hitlerowskiego obozu oraz heroicznej walce powstańców w warszawskim getcie. Wiktoria Chyla, uczennica klasy 6e, opowiedziała o wojennych losach swojego pradziadka Władysława Michalika, żołnierza AK, który za udzielanie pomocy żydowskim więźniom Płaszowa został osadzony w tym obozie. Zwiedzanie terenu byłego obozu zakończyło uroczyste zapalenie zniczy pod pomnikami polskich i żydowskich ofiar hitlerizmu.

19 kwietnia – dla upamiętnienia wybuchu powstania w warszawskim getcie – szkolny radiowęzeł zaprezentował słuchowisko poświęcone losom polskich Żydów podczas okupacji. Uczniowie kl. 6e czytali fragmenty „Pamiętnika z getta warszawskiego”. Audycję zakończył apel: „Pamiętajmy o holokaście, aby nigdy więcej taki los, żadnego narodu nie spotkał”.

## Konkursy historyczne

Stalą formą aktywności dzieci jest udział w konkursach historycznych. Po raz drugi odbył się organizowany przez Kuratorium Oświaty małopolski konkurs tematyczny, w tym roku poświęcony „Wielkim Polakom – wybitnym dowódcą”. Patronat honorowy nad nim objął senator RP Bogdan Klich. Czworo uczniów naszej szkoły zostało finalistami, a dwoje laureatami tego konkursu.



Laureaci konkursu „Wielcy Polacy...” - Kacper Paliś (kl. 6g) i Wiktoria Chyla (kl. 6e) - z senatorem RP Bogdanem Klichem

## Na karuzeli mediów

Kultywowaniu miłości do małej ojczyzny służą też działania plastyczne. Jesienią uczniowie wzięli udział w konkursie „Choinki Jedynki” organizowanym przez program I Polskiego Radia, który był poświęcony tradycji świątecznej w naszym regionie. Wiosną odbędzie się konkurs poświęcony tradycjom i zwyczajom krakowskim oraz obchodom świąt narodowych.

Nowe formy twórczości dzieci pojawiły się w związku z wycieczką do Instytutu Zarządzania i Komunikacji Społecznej Uniwersytetu Jagiellońskiego. Uczniowie podjęli się realizacji filmu i słuchowiska radiowego. Dla tych, którzy lubią fotografować przygotowany został konkurs „Moje miasto, moja ojczyzna w obiektywie”. Najlepsze prace biorą udział w ogólnopolskim konkursie „Mój dom, moja ojczyzna, moja Europa” i zostały zaprezentowane podczas majowego „Rodzinnego Pikniku Regionalnego”.

Jolanta Ziętara

Zdjęcia Ewa Sobczyk i Jolanta Ziętara